

### Installatie

Voor installatie: Verwijder de verpakking en inspecteer het product op onvolkomenheden. Installatie van het product is een acceptatie van de kwaliteit.

Opmerking: Daar het productieproces van Solid Surface producten veel handmatige handelingen kent in de afwerking, zijn eventuele ongelijkmatigheden in het oppervlak onvermijdelijk en inherent aan het gekozen product/materiaal. Krimprijnen, lucht opsluitingen, gietlijnen, vlekken op de onderzijde van het product (delen die niet zichtbaar zijn wanneer het product rechtop staat) hebben geen effect op de materiaal eigenschappen en zijn daarom geen defect.

Riho raad u ten zeerste aan om het product te laten installeren door een gekwalificeerd installateur. Instructies zoals bijgevoegd moeten worden opgevolgd. Riho accepteert geen verantwoordelijkheid voor een incorrecte installatie.

### Reiniging

Riho adviseert om het product regelmatig te reinigen, om onoplosbare residuen te verwijderen. Gebruik hierbij warm water met een milde allesreiniger. Spoel vervolgens het bad uit met koud water. Laat reinigingsmiddelen niet intrekken.

Solid Surface heeft een goede weerstand tegen zuren, maar mag niet in contact komen met basen of organische oplosmiddelen, zoals natronloog, wc-reinigings, bleekmiddelen, agressieve oplosmiddelen, brandende sigaretten, sterke chemicaliën, zoals stomerij vloeistoffen, afbijtmiddelen, acetone, citrus-gebaseerde chemicaliën of nagellak verwijderaar.

### Gebruik van een solid surface bad

Het is aan te raden om altijd eerst wat koud water in een leeg bad te laten lopen voor het verder te vullen met warm water. Riho adviseert dat de temperatuur van het warme water niet hoger mag zijn dan 65° C.

### Reparatie

**LET OP: Deze wijze van reparatie kan niet op een gelakt oppervlak toegepast worden.**

Kras verwijderen: Krassen kunt u verwijderen met waterbestendig schuurpapier, korrel 2000 of hoger, en water. Polijst het oppervlak vervolgens met een neutraal gekleurde autolak polijstmiddelen, huishoudelijke metaal polijst middelen. Diepe krassen vragen mogelijk om een grovere schuurkorrel. Werk in dat geval stapsgewijs toe naar een steeds kleinere korrel (2000 of hoger).

Het kan mogelijk zijn om zeer kleine krassen te verwijderen zonder schuurpapier. Dit door te boenen met een mild schurend schoonmaakmiddel. (gebruik geen metalen schuurspoonsjes) Reinig vervolgens het gehele oppervlak met voldoende water en polijst het.

Riho kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor een negatief resultaat van krasverwijdering door de gebruiker. Wij adviseren om contact op te nemen met Riho of een gespecialiseerd bedrijf voor het verwijderen van krassen.

### Installation:

Vor der Installation : Nach dem Auspacken der Produkte kontrollieren Sie bitte die Produkte auf Fehler, Unebenheiten und Beschädigungen. Die Installation der Produkte bedeutet akzeptieren der Qualität.

Bemerkung: Eventuel leichte Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche der Solid Surface sind durch den Produktionsprozess, welcher viel Handarbeit beinhaltet, unvermeidbar und ist eine Eigenschaft des Produktes. Krumpflinien, Lufteinschlüsse, Gusslinien, Flecken auf der Unterseite des Produktes haben keinen Effekt auf die materiellen Eigenschaften und sind keine Fehler.

Riho empfiehlt Ihnen die Produkte durch einen qualifizierten Installateur einbauen zu lassen. Riho übernimmt keinerlei Verantwortung von falsch installierte Produkten.

### Reinigung:

Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen empfiehlt Riho Ihnen die Produkte mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser zu reinigen und nach der Reinigung mit kaltem Wasser nach zu spülen. Achtung: Reinigungsmittel nie einziehen lassen!

Desweiterem empfehlen wir Ihnen um eine leere Wanne oder Waschtisch erst mit etwas kaltem Wasser zu füllen und danach mit warmen Wasser voll laufen zu lassen. Die Wassertemperatur sollte nicht höher sein als 65 Grad.

Solid Surface hat einen guten Wiederstand gegen Säuren, darf jedoch nicht in Berührung kommen mit alkalischen oder organischen Lösungsmitteln wie WC-Reiniger, Bleichmitteln, aggressieve Lösungsmittel, starke Chemikalien, Chemische Flüssigkeiten, Beizmittel, Azeton, auf Citrus basierte Chemikalien, oder Nagellack und brennende Zigaretten.

### Versorgung und Reparatur:

**Achtung: Diese Reparaturweise kann bei ein an der Aussenseite gelacktes Produkt nicht angewendet werden.**

Kratzer beseitigen: Kratzer können Sie mit wasserbeständigem Scheuerpapier (2000 oder höher) und Wasser entfernen. Polieren Sie danach die Stelle mit einem Autolack welcher farblich neutral ist. Eine andere Option ist ein Haushalt-Poliermittel zu verwenden. Tieferer Kratzer benötigen möglich ein gröberes Scheuerpapier. In diesem Falle sollte langsam von einem groben bis hin zu einem feineren Scheuerpapier gearbeitet werden. (2000 oder höher)

Durch Benützung eines milden Reinigungsmittel (kein metallenen Scheuerschwamm verwenden), können möglicherweise kleine Kratzer ohne Scheuerpapier entfernt werden. Danach die ganze Oberfläche mit ausreichend Wasser reinigen und polieren.

Riho kann nicht zur Verantwortung gezogen werden für ein negatives Resultat der Kratzerbeseitigung durch den Verbraucher. Wir empfehlen Ihnen um mit Riho Kontakt auf zu nehmen oder ein spezialisierten Betrieb dafür ein zu schalten.

### Installation

Avant toute installation ou utilisation: veuillez d'abord enlever l'emballage et inspecter minutieusement le bain. Tout placement (en ayant constaté un défaut sans accord écrit de notre service (en attente de remplacement ou réparation par nos soins) ou toute constatation de défauts ultérieure au placement de celui-ci, sera considéré comme acceptation de votre part du produit en votre possession et ne pourra donc pas être suivi de remplacement sous garantie ultérieure, ni de quelconque réclamation de votre part. Les baignoires en Solid Surface sont fabriquées de manière traditionnelle avec pas mal de travail artisanal au niveau de la finition, ce qui laisse une plus grande part de tolérances, dans le produit fini. Veuillez nous signaler immédiatement toutes les remarques concernant des défauts flagrants de fabrication constatés lors du déballage, le dessous du bain peut avoir certaines parties irrégulières dues à l'usinage mais n'affectent d'aucune manière la qualité et la stabilité du bain et donc ne doivent pas être considérés comme des défauts. Nous recommandons fortement le placement du bain par un installateur qualifié. Les instructions d'installation doivent être respectées à la lettre. Nous n'accepterons pas de réclamations ultérieures suite à une mauvaise installation.

### Nettoyage quotidien

Nous conseillons un nettoyage du bain régulier avec une solution savonneuse tiède et non agressive. Sécher le bain immédiatement après nettoyage à l'aide d'un chiffon doux et non agressif. Ne laisser rien tremper ni stagner comme produits de nettoyage au risque d'altérer ou abîmer la matière.

Le bain a des bonnes propriétés de résistance aux acides, mais ne doit pas entrer en contact avec produits alcalins ou des solvants biologiques (organiques), comme la soude caustique ou des produits nettoyants multi-surfaces, ex : produits d'entretien pour WC, des Décolorants (Eaux de javel), des solvants, Brulures de cigarettes, produits chimiques forts tels que ceux utilisés pour le nettoyage à sec de surfaces, des décapants, l'Acétone, des Agrumes, des produits chimiques pour les ongles etc. Ne jamais laisser tremper des vêtements ni d'autres choses dans le bain en vue de leur nettoyage...

Il est toujours recommandé lors du remplissage du bain de d'abord faire fonctionner (couler) de l'eau froide avant de faire couler de l'eau chaude. La température maximum de l'eau d'utilisation ne pourra jamais dépasser les 65 degrés.

### Soin et Entretien (Maintenance)

**Attention: ce procédé de réparation ne peut être effectué/appliqué à l'extérieur d'une baignoire laquée.**

Réparation d'une rayure: si pendant l'installation des rayures se produisent, celles-ci peuvent être enlevées en frottant avec un papier abrasif n 2000 ou + imperméable et de l'eau claire. Repolissez ensuite la surface en utilisant un restaurateur pour automobile neutre style polish. Des rayures plus profondes peuvent exiger qu'un papier plus abrasif (à l'eau) soit utilisé initialement. Il peut être possible de polir des rayures apparentes moins prononcées, sans utiliser de papier abrasifs: nettoyage à fond (gommage) doucement avec une brosse douce, (pas de tampon à récurer métallique), ou un nettoyant crème légèrement abrasif non coloré. Nettoyez ensuite à fond la partie traitée abondamment avec de l'eau claire, sécher la partie traitée et repolissez avec un polish automobile comme précédemment décrit. Riho ne peut pas être tenu responsable d'un résultat non satisfaisant d'un traitement de rayures effectuées par l'utilisateur. Nous recommandons d'entrer en contact avec Riho ou une société spécialisée dans le polissage et la réparation de baignoires pour enlever les rayures ou toute réparation nécessaire.

## Összeszerelés

Beépítés előtt távolítsa el a csomagolást és vizsgálja át a kádat. A kád összeszerésével és beépítésével annak min. ségét elfogadottnak tekintjük, utólagos reklamációra nincs lehet ség.

Figyelem! A „Solid Surface” anyagú kádak gyártása rengeteg bonyolult manuális művelettel jár, a kisebb egyenetlenségek az ilyen kádak felületén elkerülhetetlenek, min. ségi kifogás alapját nem képezhetik. Légbuborékok, öntési nyomok, foltok a kád hátsó részén (nem látható helyen) nem befolyásolják hátrányosan a kád megjelenését és nem tekintendők hibának. A kád beépítésével megfelelően képzett szakembert bízson meg. A beépítési útmutatóban foglaltakat mindenképpen tartsák be. A beépítés eredeti hibákért a beépítést végző személy felel.

## Minden napos tisztítás

A kád rendszeres tisztítása ajánlott annak érdekében, hogy megelőzzük a szennyeződések lerakódását. Tisztítsa meg a kádat meleg szappanos vízzel és törölje szárazra. Soha ne adjon egyetlen tisztítószer sem hosszú ideig az akril felületen!

A kád felülete jó ellenálló képességgel rendelkezik a savas hatások ellen, de nem érheti alkáli vagy szerves oldószer, mint például maró anyagok és néhány multi-surface (vegyes felületre ajánlott) tisztítószer, wc tisztítószer, hipo, szemcsés tisztítószer, ég/parázsló cigaretta, erős vegyi anyagok mint például vegytisztító szerek, aceton, citromsavas tisztítószer vagy körömlakk lemosó.

Mielőtt a kádba forró vizet engedne, ajánlott egy kevés hideg vízzel feltölteni. A forró víz hőmérséklete ne legyen magasabb 65 Celsius foknál.

## Karbantartás

### FIGYELEM!

**Ez a javítási módszer nem lehetséges a külső festett felülettel rendelkező kádak esetében.**

Karcolások javítása: amennyiben beépítés során enyhe karcolás keletkezik a kádon, eltávolítható egy 2000-es finomságú csiszoló papírral és vízzel.

A csiszoló papír használatát után polírozza újra a felületet egy természetes autópólisztával vagy háztartási polírpasztával. Mélyebb karcolásokhoz esetleg szükséges lehet egy erősebb csiszoló papír használatára. Ilyen esetben erősebb csiszoló papírral kezdje a súrolást és fokozatosan térjen át a 2000-es finomságú csiszoló papírra, ezután polírozza újra a felületet a fentebb leírtak alapján.

Nagyon enyhe karcolásokat esetleg csiszoló papír nélkül is eltávolítani: finoman súrolja meg a felületet egy puha kefével vagy szivaccsal (ne használjon fémből készült keféket vagy szivacsot) és enyhe súrolószerez. Ezután a vízzel öblítse le a súrolt felületet és polírozza újra a fentebb leírtak alapján.

A RIHO nem vállal felelősséget az otthon végzett esetlegesen sikertelen karcolás eltávolításáért. A karcolások eltávolítására javasoljuk forduljon a RIHO szakszervizéhez vagy keressen fel szakembert!

## Installation

Before fitting: remove packaging and inspect the product. The installation of the product will be seen as acceptance of quality.

Please note: Since the production of solid surface products takes a lot of manual operations, also in the finishing, small irregularities in the surface are inevitable and inherent to the chosen product / material. Shrinkage lines, air holes, casting marks and blemishes on the underside of a bath (where they cannot be seen when the bath is turned upright) do not adversely affect performance and should not be regarded as defects. We strongly recommend that you use a suitably qualified installer. Instructions must be adhered to. RIHO cannot accept responsibility for incorrect installation.

## Everyday cleaning

It is advised that the Solid Surface products are

# H

## Instalacja

Przed montażem wanny należy usunąć opakowanie i dokładnie sprawdzić wannę pod kątem uszkodzeń i wad. Zainstalowanie wanny musi być zaakceptowane jako ci produktu.

Uwaga: Ze względu na dużą liczbę procesów obróbkowych i częściej wykonywanych podczas produkcji wanień Solid Surface oraz w fazie wykończeniowej, możliwe są drobne odkształcenia na powierzchni, białe i czarne nieuniknione i naturalne dla wybranego materiału.

Uwaga: należy unikać kontaktu z chemikaliaми powietrza, olejami, olejnymi farbami i lakierami, a także z substancjami zasadowymi oraz rozpuszczalnikami organicznymi takimi jak soda kaustyczna i inne. Niektóre rodzaje czyszczynek na powierzchni wanny działają niekorzystnie.

## Codzienna pielęgnacja

Wanny Solid Surface należy czyścić przy użyciu ciepłej wody z mydłem. Po umyciu wannę należy dokładnie wytrzeć. Należy uniknąć pozostawienia środków czyszczących na powierzchni wanny, ponieważ jest to konieczne.

Wanny Solid Surface są odporne na działanie kwasów, jednak należy je chronić przed substancjami zasadowymi oraz rozpuszczalnikami organicznymi takimi jak soda kaustyczna i inne. Niektórymi rodzajami czyszczykami, rodzajami do czyszczenia WC, wybielaczami, rozpuszczalnikami, silnie oddziaływającymi chemikaliaми, olejnymi, acetonem, benzenem, zmywaczami do paznokci, detergentami na bazie kwasu cytrynowego oraz innymi papierosowymi.

Przed waniem gorących lub wrzących płynów (w tym wody z sieci) do wanny należy wcześniej bezwzględnie odjąć kurek z zimnej wody. Zalecana maksymalna temperatura wody nie powinna przekraczać 65 stopni Celsjusza.

## Ochrona i konserwacja

### UWAGA.

**Ten sposób naprawy jest NIEWŁĄCIWY dla wanień o powierzchni barwionej.**

Usunięcie niewielkich zarysów można dokonać przy pomocy wodnego papieru ściernego o gramaturze 2000, następnie wypolerować powierzchnię za pomocą rodka do polerowania powierzchni chromowych lub lakierowanych.

Usunięcie głębszych rysów wymaga użycia papieru o mniejszej gramaturze. W tym przypadku należy stopniowo zwiększać gramaturę używanego papieru aż do 2000 i następnie przeprowadzić prace polerskie przy pomocy wspomnianego rodka.

Istnieje możliwość usunięcia niewielkich zadrapań bez użycia papieru ściernego i jedynie za pomocą pasty polerskiej.

Firma RIHO nie ponosi odpowiedzialności za rezultaty samodzielnie podejmowanych napraw. W celu ich przeprowadzenia zaleca się kontakt z serwisem RIHO.

cleaned regularly, to remove any insoluble products. Warm soapy water should be used and then the product should be wiped. Don't let cleaners soak in.

The Solid Surface product has good resistance properties to acids but should not come into contact with alkalis or organic solvents, such as caustic soda, and by some multi-surface cleaners, wc cleaners, Bleaches, Harsh solvents, Burning cigarettes, strong chemicals such as dry cleaning fluids, paint strippers, Acetone, Citrus based chemicals or nail vanish remover.

### Use of solid surface bath:

It is advisable always to run in some cold water before turning on the hot tap. We recommend the hot water be no more than 65 degrees C.

## Care and Maintenance

**ATTENTION: This repair-method is NOT possible on painted surfaces.**

# PL

## Instalace

Před instalací vybalte a zkontrolujte vanu. Instalace vany bude považována za akceptování kvality výrobku.

Poznámka: Výroba litých van se skládá z mnoha manuálních operací, stejně jako dokonování práce, proto jsou drobné nepravdělnosti na povrchu výrobku nevyhnutelné. Svráštěný povrch, vzduchové bubliny, stopy po odlévání, skvrny na vnitřním povrchu vany (které nebudou po zabudování viditelné) neovlivňují vlastnosti vany a nejsou důvodem reklamaci.

Dle doporučení ujmeme instalaci vany, pokud bude provedena podle dodávaného manuálu. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za špatnou instalaci.

## Každodenní údržba

Doporučujeme provádět pravidelné čištění vany Solid Surface za účelem odstranění nerozpustných částic z povrchu. A to teplou mýdlovou vodou a následným osušením povrchu vany. Nenechávejte čistící prostředky delší dobu na povrchu vany. Vany Solid Surface mají dobrou odolnost proti kyselinám, ale neměly by být v kontaktu se zásadami nebo organickými rozpouštědly, jako například hydroxid sodný nebo některými univerzálními čistícími, wc čistícími, bledícími, rozpouštědly, zapálenými cigaretami, silnými chemikáliemi jako například látky pro chemické čištění, odstraňovače nátěrů, aceton, preparáty na bázi citrusů nebo odšťavněná nehty.

Při napouštění doporučujeme nejprve pustit kohoutek se studenou vodou a poté s teplotou. Napouštěná voda nesmí mít teplotu vyšší než 65°C.

## Údržba

**POZOR: Tuto metodu opravy NELZE použít pro vnější barvený povrch vany.**

Oprava drobných škrábanců: drobné škrábance, pokud k nim došlo během instalace, mohou tyto být odstraněny vybělením poškozeného místa vodou odolným smirkovým papírem zrnitosti 2000 a vyšší pod vodou.

Pro poleštění povrchu po určitě době užívání použijte neutrální leštidlo na chrom a laky. Hlubší škrábance vyběrte nejprve vodou odolným smirkovým papírem zrnitosti 600 a poté jemným papírem zrnitosti 2000. Na závěr použijte leštidlo na chrom a laky. Na velice jemné škrábance nemusí být použit smirkový papír, pro tento případ stačí povrch vyčistit jemným kartáčkem nebo houbičkou (ne drátěnkou) se slabým abrazivním krémovým čistícím. Poté oistete celou plochu čistou vodou a poleštíte, jak je uvedeno výše.

RIHO nenese žádnou zodpovědnost za negativní výsledek odstranění škrábanců způsobených užívatelem. Doporučujeme kontaktovat servisní středisko RIHO nebo specializovanou firmu zabývající se odstraněním škrábanců.

Repairing a scratch: if any scratches occur during installation these can be removed by rubbing with a 2000+grit waterproof abrasive paper and water.

Re-polish the surface afterwards using a neutral automotive color restorer or household metal polish. Deeper scratches may require a more abrasive paper to be used initially. If this is the case work your way up to 2000 grit gradually and re-polish. It may be possible to polish very fine scratches away without using abrasive papers: scrubbing gently with a soft brush or plastic pad (not metal scouring pad) and a mildly abrasive cream cleaner. Afterwards scrub the whole area with plenty of clean water and re-polish as before.

RIHO cannot be held responsible for a negative result of scratch removal by the user. We recommend contacting RIHO or a specialist company to remove scratches.

# EN